

LA NUIT ET LE RÊVE

Cette exposition s'adresse aux rêveurs de monde. Le rêve est habituellement associé à la nuit, et le jour qui lui succède est censé nous confronter au monde réel qui n'est toutefois pas exempt de surprises. Une vieille chanson berbère ne dit-elle pas: "le jour est un menteur: s'il chasse les ombres maléfiques de la nuit, il nous fait glisser inexorablement vers l'inconnu". L'exposition propose un travail fondé sur quatre textes qui vont de la célèbre tirade de Hamlet : au poème de Borgès sur la nuit, en passant par la réflexion d'Odilon Redon sur le rêve éveillé :

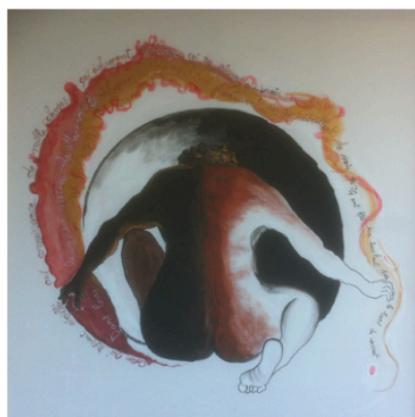
Ceux qui rêvent éveillés ont

Connaissance de mille choses...

*To die, to sleep; to sleep:
per chance to dream....*

*La noche nos impone
su tarea mágica...*

夢は必ずしも夜の住人ではない



Jorge Luis Borges

"...La nuit nous dicte sa tâche magique. Détisser les mailles de l'univers, les ramifications inépuisables des effets et des causes, qui se perdent dans ce vertige insondable – le temps. la nuit exige que cette nuit même, tu oublies ton nom, ton sang, tes ancêtres, chaque parole humaine et chaque larme,

The night dictates its magic task. Unweave the universe, the inexhaustible ramifications of effects and causes, that get lost in this unfathomable abyss, Time. Night demands that this mere night you forget your name, your blood, your ancestors, every human words and every tear.

Hamlet (W Shakespeare)

To die, to sleep; to sleep: per chance to dream; Ay there's the rub! For in that sleep of death what dreams may come...

Mourir, dormir; dormir: rêver peut être. C'est là l'obstacle ! Car quels rêves peut-il nous venir dans ce sommeil de la mort...

Odilon Redon

Ceux qui rêvent éveillés ont connaissance de mille choses qui échappent à ceux qui ne rêvent qu'endormis. Dans leurs brumeuses visions ils attrapent les échappées de l'éternité et frémissent, en se réveillant de voir qu'ils ont été un instant sur le bord du secret.

Those who dream awake possess a conscience that eludes those who only dream while sleeping. In the shadows of their vision they can grasp the fugitives of eternity and, waking, tremble in the knowledge that they have been, for an instant, on the threshold of a secret.

Japonais anonyme

Le rêve n'a pas pour seule demeure les ténèbres

Dreams do not only dwell in darkness